**SOURCES: PTH**

**TITLE: Nephi and Lehi Testify of Jesus Christ | Helaman 5-7**

**PD#: PD80000814**

**DATE: 20 December 2023**

**VIDEO LINK:** <https://f.io/RphzSLyX>

| LOOP | METADATA | ENGLISH | **TRANSLATION** |
| --- | --- | --- | --- |
| A | **TITLE** | Nephi and Lehi Testify of Jesus Christ | Helaman 5-7 | Nefi dan Lehi Bersaksi akan Yesus Kristus | Helaman 5–7 |
| B | **DESCRIPTION** | Nephi and Lehi are taken captive by the Lamanites because of their teachings of the Lord. When the Lamanites try to slay them, the Lord protects them with a ring of fire, and angels come down from the heavens. The Lamanites hearts are changed, and they go out and testify of Christ. | Nefi dan Lehi ditawan oleh orang Laman karena pengajaran mereka mengenai Tuhan. Ketika orang Laman mencoba membunuh mereka, Tuhan melindungi mereka dengan lingkaran api, dan malaikat turun dari surga. Hati orang Laman berubah, dan mereka pergi serta bersaksi mengenai Kristus. |
| C1 | **KEY WORD** | nephi | nefi |
| C2 | **KEY WORD** | lehi | lehi |
| C3 | **KEY WORD** | christ | kristus |
| C4 | **KEY WORD** | zarahemla | zarahemla |
| C5 | **KEY WORD** | nephites | orang-orang nefi |
| C6 | **KEY WORD** | prophet | nabi |
| C7 | **KEY WORD** | preach | berkhotbah |
| C8 | **KEY WORD** | repentance | pertobatan |
| C9 | **KEY WORD** | slay | membunuh |
| C10 | **KEY WORD** | protected | dilindungi |
| C11 | **KEY WORD** | divine power | kuasa ilahi |
| C12 | **KEY WORD** | cloud of darkness | awan kegelapan |
| C13 | **KEY WORD** | fire | api |
| C14 | **KEY WORD** | angels | malaikat |
| C15 | **KEY WORD** | righteousness | kesalehan |

| TIME | LOOP | CHARACTER | ENGLISH | **TRANSLATION** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 00:37 | 1 | Aminadab (M50) | These are the false prophets who deceived and led away our people in Zarahemla. | Ini adalah para nabi palsu yang menipu dan menyimpangkan rakyat kita di Zarahemla. |
| 00:42 | 2 | Captain (M40) | Take them and cast them into prison! | Bawa mereka dan lemparkan ke penjara! |
| 01:31 | 3 | Aminadab | These men pretend to be Nephite prophets. They plan to steal your land and force you to worship their Nephite god. | Mereka berpura-pura menjadi nabi orang Nefi. Mereka mau mencuri tanah dan memaksa kalian menyembah allah orang Nefi mereka. |
| 01:43 | 4 | Captain | There will be no food for Nephi and Lehi. | Tidak ada makanan untuk Nefi dan Lehi. |
| 01:53 | 5 | Helaman (M50) | My sons, I desire that ye remember to keep the commandments of God; and declare unto the people these words. | Para putraku, aku berhasrat agar kamu ingat untuk menaati perintah Allah; dan memaklumkan kepada orang-orang perkataan ini. |
| 02:02 | 6 | Helaman’s Wife (F45) | Remind them of the importance of their names. | Ingatkan mereka akan pentingnya nama mereka. |
| 02:06 | 7 | Helaman | I have given unto you the names of our first parents, Nephi and Lehi, who came out of the land of Jerusalem. This I have done that when you remember your names ye may remember them; and when ye remember them ye may remember their works; and when ye remember their works ye may know that they were good. | Aku telah memberi kepadamu nama orang tua kita yang pertama, Nefi dan Lehi, yang keluar dari tanah Yerusalem. Ini telah aku lakukan agar bilamana kamu ingat namamu kamu boleh ingat mereka, dan apabila kamu ingat mereka kamu boleh ingat pekerjaan mereka; dan apabila kamu ingat pekerjaan mereka kamu boleh tahu bahwa mereka baik. |
| 02:28 | 8 | Helaman | Therefore, my sons, I would that ye should do that which is good, that it may be said of you, and also written, even as it has been said and written of them. | Karena itu, para putraku, aku menghendaki agar kamu melakukan apa yang baik, agar boleh dikatakan dan dituliskan tentangmu, seperti tentang mereka. |
| 02:40 | 9 | Helaman | I desire of you that ye may not do these things that ye may boast, but that ye may do these things to lay up for yourselves a treasure in heaven, yea, which is eternal, and which fadeth not away; yea, that ye may have that precious gift of eternal life, which we have reason to suppose hath been given to our fathers. | Aku hasratkan darimu agar kamu tidak melakukan ini sehingga kamu boleh sesumbar, tetapi agar kamu boleh melakukan ini untuk menyimpan bagi dirimu sendiri harta di surga, ya, yang adalah kekal, dan yang tidak pudar; ya, agar kamu boleh memperoleh karunia kehidupan kekal yang berharga itu, yang kita miliki alasan untuk mengira telah diberikan kepada leluhur kita. |
| 03:22 | 10 | Helaman | My sons, remember the words which king Benjamin spake unto his people; that there is no other way nor means whereby man can be saved, only through the atoning blood of Jesus Christ, who shall come; yea, remember that he cometh to redeem the world. | Para putraku, ingatlah perkataan yang Raja Benyamin ucapkan kepada rakyatnya; bahwa tidak ada jalan tidak juga sarana lain yang melaluinya manusia dapat diselamatkan, hanya melalui darah pendamaian Yesus Kristus, yang akan datang; ya, ingatlah bahwa Dia datang untuk menebus dunia. |
| 03:39 | 11 | Helaman’s Wife | They should also remember what you have taught them about the words which Amulek spake unto Zeezrom, in the city of Ammonihah. | Mereka juga hendaknya mengingat apa yang telah kau ajarkan kepada mereka tentang perkataan yang Amulek ucapkan kepada Zezrom, di Kota Amoniha. |
| 03:46 | 12 | Helaman | The Lord surely should come to redeem his people, but that he should not come to redeem them in their sins, but to redeem them from their sins. And he hath power given unto him from the Father to redeem them from their sins because of repentance; and he hath sent his angels to declare the tidings of the conditions of repentance, which bringeth unto the power of the Redeemer, unto the salvation of their souls. | Tuhan pastilah akan datang untuk menebus umat-Nya, tetapi Dia tidak akan datang untuk menebus mereka dalam dosa mereka, tetapi dari dosa mereka. Dan Dia telah diberikan kuasa kepada-Nya dari Bapa untuk menebus mereka dari dosa-dosa mereka karena pertobatan; oleh karena itu, Dia telah mengutus para malaikat-Nya untuk memaklumkan kabar tentang syarat pertobatan, yang membawa pada kuasa Penebus, pada keselamatan jiwa mereka. |
| 04:13 | 13 | Helaman | My sons, remember, remember that it is upon the rock of our Redeemer, who is Christ, the Son of God, that ye must build your foundation; that when the devil shall send forth his mighty winds, yea, his shafts in the whirlwind, yea, when all his hail and his mighty storm shall beat upon you it shall have no power over you to drag you down to the gulf of misery and endless wo, because of the rock upon which ye are built, which is a sure foundation, a foundation whereon if men build they cannot fall. | Para putraku, ingatlah bahwa adalah di atas batu karang Penebus kita, yaitu Kristus, Putra Allah, kamu mesti membangun landasanmu; agar ketika iblis mengirimkan anginnya yang dahsyat, ya, anak panahnya dalam angin puyuh, ya, ketika hujan esnya dan badainya yang dahsyat menerjang ke atas dirimu, itu tidak akan memiliki kuasa untuk menyeretmu turun ke dalam jurang kegetiran dan celaka tanpa akhir, karena batu karang yang di atasnya kamu dibangun, yang adalah landasan yang pasti, landasan yang jika manusia membangun di atasnya mereka tidak dapat jatuh. |
| 05:02 | 14 | Aminadab | Pray, Nephites! Where is your god now? Hmm? | Berdoalah, orang Nefi! Mana allah kalian kini? Hmm? |
| 05:18 | 15 | Nephi (M25) | We have been commanded to teach the word of God among all the people. | Kami telah diperintahkan untuk mengajarkan firman Allah ke antara semua orang. |
| 05:23 | 16 | Lehi (M23) | We declare to you the conditions of repentance, which bringeth unto the power of the Redeemer, unto the salvation of your souls. | Kami memaklumkan kepadamu syarat pertobatan, yang membawa pada kuasa Penebus, pada keselamatan jiwamu. |
| 05:29 | 17 | Believing Lamanite (F35) | We know you preach the truth. How may we be baptized unto repentance? | Kami tahu kamu khotbahkan kebenaran. Bagaimana kami dibaptiskan untuk pertobatan? |
| 06:23 | 18 | Guard (M25) | Get back. | Mundur. |
| 07:31 | 19 | Aminadab | Those two! | Yang dua itu! |
| 07:38 | 20 | Captain | Take them to be slain. | Bawa, untuk dibunuh. |
| 08:01 | 21 | Nephi | Fear not, for behold, it is God that has shown unto you this marvelous thing, that ye cannot lay your hands on us to slay us. | Jangan takut, lihatlah, Allahlah yang memperlihatkan kepadamu yang menakjubkan ini, bahwa kamu tak dapat menjamah untuk membunuh kami. |
| 08:38 | 22 | Voice of the Lord (M33) (Jesus) | Repent ye, repent ye, and seek no more to destroy my servants whom I have sent unto you to declare good tidings. | Bertobatlah kamu, dan jangan lagi berupaya menghancurkan hamba-Ku yang telah Aku utus kepadamu untuk memaklumkan kabar gembira. |
| 08:57 | 23 | Voice of the Lord | Repent ye, repent ye, for the kingdom of heaven is at hand; and seek no more to destroy my servants. | Bertobatlah kamu, kerajaan surga berada di depan mata; dan jangan lagi berupaya untuk menghancurkan para hamba-Ku. |
| 09:18 | 24 | Aminadab | Turn and look! | Tengok, lihat! |
| 09:27 | 25 | Captain | What do all these things mean, and who is it with whom these men do converse? | Apakah arti semua hal ini, dan siapakah itu dengan siapa para pria ini bercakap-cakap? |
| 09:32 | 26 | Aminadab | They do converse with the angels of God. | Mereka bercakap-cakap dengan malaikat Allah. |
| 09:35 | 27 | Captain | What shall we do, that this cloud of darkness may be removed from overshadowing us? | Apa yang hendaknya kita lakukan, agar awan kegelapan ini boleh disingkirkan dari menaungi kita? |
| 09:43 | 28 | Aminadab | You must repent. You must repent and cry unto the voice, even until ye shall have faith in Christ, who was taught unto you by Alma, and Amulek, and Zeezrom; and when ye shall do this, the cloud of darkness shall be removed from overshadowing you. | Mesti bertobat. Kamu mesti bertobat, dan berseru pada suara itu, bahkan sampai kamu akan memiliki iman kepada Kristus, yang telah diajarkan kepadamu oleh Alma, dan Amulek, dan Zezrom; dan ketika kamu akan melakukan ini, awan kegelapan akan disingkirkan dari menaungimu. |
| 10:06 | 29 | Aminadab | O Lord, forgive me! Help me have faith in Christ. | Ya Tuhan, ampuni aku! Bantu aku beriman kepada Kristus. |
| 10:12 | 30 | Captain | Deliver us from this darkness... | Bebaskan dari kegelapan ini ... |
|  | 31 | Prison Crowd | Forgive me… | Ampuni aku ... |
|  | 32 | Prison Crowd | I confess my sins… | Kuakui dosaku … |
|  | 33 | Prison Crowd | Remove the cloud from overshadowing us… | Singkirkan awan dari membayangi kami … |
|  | 34 | Prison Crowd | Strengthen my faith in Christ… | Kuatkan imanku kepada Kristus … |
| 10:23 | 35 | Voice of God (M65) (God the Father) | Peace, peace be unto you, because of your faith in my Well Beloved, who was from the foundation of the world. | Damai, damai besertamu, karena imanmu kepada Yang Sangat Terkasih-Ku, yang ada sejak pelandasan dunia. |
| 11:46 | 36 | Nephi | Marvel not, neither should you doubt. | Jangan takjub, jangan juga kamu ragu. |
| 12:06 | 37 | Female Narrator (F30) | And it came to pass that they did go forth, and did minister unto the people, declaring throughout all the regions round about all the things which they had heard and seen, insomuch that the more part of the Lamanites were convinced of them, because of the greatness of the evidences which they had received. | Dan terjadilah bahwa mereka pergi, dan melayani orang-orang, memaklumkan ke seluruh daerah sekitarnya tentang segala apa yang telah mereka dengar dan lihat, sedemikian rupa sehingga bagian yang lebih banyak dari orang-orang Laman diyakinkan akan mereka, karena hebatnya bukti yang telah mereka terima. |
| 12:31 | 38 | Female Narrator | And they did yield up unto the Nephites the lands of their possession. And the Lamanites had become, the more part of them, a righteous people, insomuch that their righteousness did exceed that of the Nephites, because of their firmness and their steadiness in the faith. | Dan mereka menyerahkan kepada orang-orang Nefi tanah kepemilikan mereka. Dan orang Laman telah menjadi, bagian yang lebih banyak dari mereka, suatu bangsa yang saleh, sedemikian rupa sehingga kesalehan mereka melampaui kesalehan orang Nefi, karena keteguhan mereka dan kekukuhan mereka dalam iman. |

| LOOP | GRAPHICS | ENGLISH | **TRANSLATION** |
| --- | --- | --- | --- |
| G1 | **GRAPHIC** | NEPHI AND LEHI TESTIFY OF JESUS CHRIST | NEFI DAN LEHI BERSAKSI AKAN YESUS KRISTUS |
| G2 | **GRAPHIC** | HELAMAN 5 | HELAMAN 5 |
| G3 | **GRAPHIC** | Land of Nephi | Tanah Nefi |
| G4 | **GRAPHIC** | About 30 BC | Sekitar 30 SM |
| G5 | **GRAPHIC** | Land of Zarahemla | Tanah Zarahemla |
| G6 | **GRAPHIC** | About 30 BC | Sekitar 30 SM |